

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről az

Rákóczi Szövetség

székhelye: 1027 Budapest, Szász Károly utca 1. szám 4. emelet 1. ajtó

adószáma: 19719029-1-41

statisztikai számjele: 19719029-9499-517-01

nyilvántartási száma: 01-02-0000112

vezetve: a Fővárosi Törvényszéknél

képviseli: Csáky Csongor elnök, önállóan,

/továbbiakban: **Tulajdonos**/

másrészről az

Základná škola Sándora Petőfiho s materskou školou s vjm, Sládkovičovo

rövidített neve: ZŠ s MŠ SP s VJM - PSMTNyAI

székhelye: Richterova 1171/66, 925 21 Sládkovičovo

adószáma: 2021552665

cégjegyzékszám / bírósági nyilvántartásba vételi száma: 36094218

képviseli: PaedDr. Takács Katalin

/továbbiakban: **Intézmény**/

között (a továbbiakban együtt: **Felek** vagy **Szerződő Felek**) az alulírt helyen és időben, az alábbi feltételek szerint.

I. PREAMBULUM

- 1) A Rákóczi Szövetség megalakítása óta sokrétű tevékenységgel támogatja a szomszédos országokban élő magyar közösségek megmaradásért folytatott küzdelmét. Az évente mintegy száz program – köztük nyári táborok, diákutaztatási programok, középiskolás vezetőképzők, emlékünnepségek, vetélkedők – közel százezer Kárpát-medencei magyart, elsősorban fiatalokat érint. 2004 óta a Magyar Iskolaválasztási Program nagyban hozzájárul ahhoz, hogy közügyggyé váljon a magyar iskolaválasztás a külföldi régiókban. A szörvány régiókban, valamint azon intézményekben, amelyek a diákok tehetségondozására jelentős hangsúlyt fordítanak, a Rákóczi Szövetség a 2023/2024-es tanévben, Magyarország Kormánya támogatásával és bizalmából, a magyar adófizetők pénzéből Iskolabusz Programot indít.
- 2) A magyar tannyelvű oktatási intézmények a külföldi régiókban, a magyar nyelv, magyar kultúra és a magyar jövő bátyái, amelyek minden lehetséges eszközzel erősítendőek. A magyar iskolák diákjai jelentik a külföldi magyar közösségek jövőjét, így a magyar közösség elemi érdeke, hogy minél több család írassa gyermekét magyar tannyelvű iskolába.
- 3) A magyar tannyelvű iskolába való eljutás könnyítése érdekében a Rákóczi Szövetség iskolabuszt bocsát az Intézmény rendelkezésére a 2023/2024-es tanévben.

II. SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 4) A Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés alapján a Tulajdonos 1 db, azaz egy darab autóbust /a továbbiakban: **Iskolabusz**/ bocsát az Intézmény rendelkezésére, jelen Szerződésben és a Preambulumban rögzített célok közös megvalósítása érdekében.
- 5) A Szerződő Felek rögzítik, hogy a rendelkezésre bocsátott Iskolabusz az alábbi műszaki adatokkal és jellemzőkkel rendelkezik:
Jármű rendszáma: AA EO 932
Jármű alvázszáma: VF.6NH000470210366
Forgalmi engedély száma: NV.12370.....
Típusa, egyéb jellemzője: Renault Master
- 6) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Tulajdonos az Iskolabuszt a 2023/2024-es tanév idejére bocsátja az Intézmény rendelkezésére, a jármű jelen Szerződés elsődleges céljának a megvalósítása érdekében vehető

igénybe. A Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen Szerződés elsődleges célja, az Intézménybe járó gyermekek, diákok Intézménybe és onnan történő hazautaztatásának a folyamatos biztosítása, ezzel pedig a magyar nyelvű oktatási lehetőségek kiszélesítése nem csak az Intézmény helye szerinti településen, hanem a település közvetlen és távolabbi környezetében. Az elsődleges cél sérelme nélkül jelen Szerződés feltételei szerint az Iskolabusz használható különböző intézményi programok megvalósításának elősegítésére is.

- 7) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az elsődleges cél megvalósulásával összefüggésben az Iskolabuszt az Intézmény diákjai, az Intézménnyel oktatási, nevelési, alkalmazotti jogviszonyban álló személyek ingyenesen jogosultak igénybe venni.
- 8) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Tulajdonos az elsődleges célok megvalósításához szükséges személyi és anyagi feltételeket részben a **Rákóczi Hálózat** /idegen nyelvű neve: Občianske združenie SIEŤ RÁKÓCZIHO; székhelye: 07901 Velké Kapušany (Nagykapos, Szlovákia), Čepel' 397/64./ közreműködésével vállalja biztosítani.

III. A TULAJDONOS JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 9) A Tulajdonos vállalja, hogy törekszik arra, hogy az Iskolabusz zavartalan működésének feltételeit megteremti, az Iskolabusz zavartalan használatát minden lehetséges módon elősegíti, támogatja.
- 10) A Tulajdonos szavatolja, hogy jogosult az Iskolabusz használatára és használatba adására.
- 11) A Tulajdonos az elsődleges cél teljesüléséhez szükséges használattal kapcsolatban ellenértékre nem jogosult.
- 12) A Tulajdonos köteles az Iskolabusz használatához és fenntartásához szükséges eszközöket, a birtokában lévő dokumentációkat és hozzájárulásokat, okmányokat, iratokat az Intézménnyel megosztani.
- 13) A Tulajdonos felel azért, hogy jelen Szerződés hatálya alatt megfelelő pénzügyi és személyi források álljanak rendelkezésre az Iskolabusz jelen Szerződés szerinti használatához, a Tulajdonos felel azért, hogy a Szerződés hatálya alatt az Iskolabusz műszakilag megfelelő, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban legyen, folyamatosan érvényes okmányokkal rendelkezzen. A Tulajdonos az Iskolabusz műszaki állapotát előzetes értesítést követően bármikor jogosult ellenőrizni.
- 14) A Tulajdonos vállalja, hogy biztosítja az Iskolabusz üzemeltetésének a feltételeit, az elsődleges célok megvalósulásához szükséges mértékben vállalja az üzemeltetés pénzügyi és személyi feltételeinek a megteremtését. A Tulajdonos e körben különösen, de nem kizárólagosan vállalja az üzemanyagköltségek, személyi költségek megfizetését, a kötelező biztosítás díjának, a casco biztosítás díjának, a kötelező szervizek és karbantartások díjának, a téli/nyári gumicsere költségeinek a megfizetését, és minden további az elsődleges cél megvalósításához szükséges, az Iskolabusz fenntartásához és üzemben tartásához kapcsolódó adók és útdíjak megfizetését.
- 15) A Tulajdonos üzemanyagkártyát bocsát az Intézmény rendelkezésére, az üzemanyagkártyával a tankolás Szlovákiában és Magyarországon egyaránt elvégezhető.
- 16) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Tulajdonos az Iskolabuszokat nyomkövetővel (GPS) és üzemanyag kontrolláló berendezéssel ellátva bocsátja az Intézmény rendelkezésére.
- 17) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Tulajdonos jogosult az Iskolabuszt az intézménytől bármikor visszarendelni / visszakérni, amennyiben annak használata a megállapodástól eltérően, a Tulajdonossal nem egyeztetett módon eltérő keretek között zajlik.
- 18) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Tulajdonos jogosult az Iskolabuszt az intézménytől bármikor indoklás nélkül visszarendelni / visszakérni.

IV. AZ INTÉZMÉNY JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 19) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Intézmény jogosult az Iskolabuszt jelen Szerződés elsődleges célja érdekében a gyermekek és diákok Intézménybe és onnan történő hazautaztatása érdekében ellenérték nélkül használni.

- 20) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben ez nem jár az elsődleges célok sérelmével, az Iskolabusz használható egyéb iskolai rendezvényekre, versenyekre, kirándulásokra való eljutásra azzal, hogy ezen utazások minden költsége eltérő megállapodás hiányában az Intézményt terheli. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a másodlagos felhasználási célokról az Intézmény a Tulajdonost köteles előzetesen tájékoztatni.
- 21) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Iskolabusz utasai különösen, de nem kizárólagosan az Intézmény diákjai, alkalmanként az Intézmény alkalmazottjai, az Intézménnyel jogviszonyban álló személyek. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Iskolabusz igénybevételeért a Tulajdonos írásbeli engedélye hiányában az Intézmény nem jogosult az utasoktól díjat, vagy bármilyen költségtérítést igényelni, az Iskolabuszt üzemeltetési engedélye alapján kizárólagosan térítésmentes szolgáltatások (nonprofit) nyújtásához lehetséges igénybe venni. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a másodlagos cél megvalósítása érdekében az Intézmény az utasoktól díjazást, költségtérítést kíván igényelni, úgy az ezzel kapcsolatos engedélyezési eljárással kapcsolatos költségek az Intézményt terhelik.
- 22) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Intézmény az Iskolabusz használatát más szervezet számára nem engedheti át, az Iskolabusz más szervezet, vagy entitás, egyéb harmadik személy céljait nem szolgálhatja.
- 23) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Intézmény jogosult javasolni az Iskolabusz vezetésére alkalmas sofőrt, a sofőrrel a Rákóczi Szövetség, vagy közreműködője (Rákóczi Hálózat) köt feladatellátásra vonatkozó szerződést. A sofőr részére a Tulajdonos külön meghatalmazást állít ki, a sofőr a Tulajdonos által kiállított meghatalmazás hiányában az Iskolabusz vezetésére nem jogosult. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Intézmény az elsődleges célok megvalósításával összefüggésben jogosult a sofőrök részére közvetlenül utasítást adni.
- 24) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Intézmény köteles az Iskolabuszsal kapcsolatos bármilyen meghibásodást, hibajelenséget, rendellenességet, károkozást a Tulajdonosnak késedelem nélkül jelezni.
- 25) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Intézmény köteles együttműködni az Iskolabusz rendszeres karbantartása és szükség szerinti szervizelése során, a Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a karbantartást és szervizelést a Tulajdonos közreműködője jogosult elvégezni. A Tulajdonos, vagy közreműködője a rendszeres karbantartás időpontját lehetőség szerint 30 /harminc/ nappal előre jelzi az Intézmény felé. Az Intézmény köteles a Tulajdonost haladéktalanul tájékoztatni abban az esetben amennyiben bármilyen szervizelés vagy javítás szükségességét tapasztalja.
- 26) Az Intézmény köteles kijelölni az Iskolabusz tárolására alkalmas helyszínt és erről írásban tájékoztatni a Tulajdonost.
- 27) A Szerződő Felek rögzítik, hogy az Intézmény köteles az Iskolabuszt tisztán és a diákok, gyermekek szállítására alkalmas állapotban tartani, ezen állapotot mindvégig megőrizni. A Szerződő Felek rögzítik, hogy az Intézmény köteles az Iskolabuszt a jó gazda felelősségével és körültekintésével használni.
- 28) A Szerződő Felek rögzítik, hogy az Intézmény az üzemanyag tankolásokat a tankolókártyát kiállító cég töltőállomásain, illetve azok partnereinél köteles elvégezni.
- 29) Az Intézmény köteles az Iskolabusz használatával kapcsolatban szerzett műszaki és szervezési tapasztalatait, észrevételeit a Tulajdonossal megosztani.

V. ELSZÁMOLÁS

- 30) A Tulajdonos kifejezetten kötelezettséget vállal arra, hogy jelen Szerződés szerinti célok megvalósulásához a szükséges költségeket a közreműködő Rákóczi Hálózat részére folyamatosan megelőlegezi.
- 31) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az üzemanyag tankolások és a személyi költségek (sofőr) elszámolása – ide nem értve a túlfogyasztás elszámolását - havonta történik, ezek a költségek kizárólagosan az előre egyeztetett reggeli és délutáni útvonal viszonylatában (km és idő) terheli a Tulajdonost. Az előzetes kalkuláción felüli futás és idő ellenértékének a finanszírozása eltérő megállapodás hiányában az Intézmény kötelezettsége, míg a rögzített érték feletti fogyasztás tekintetében az üzemanyagköltségek megelőlegezésére. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Tulajdonos által megelőlegezett üzemanyagköltség elszámolására az adott tanulmányi év végén, de legkésőbb 2024 év június hó 30 napjáig sort kerítenek az összesített fogyasztás figyelembevételével. Amennyiben a megelőlegezett üzemanyagköltség eléri a 2 080 000 - Ft, azaz kettőmilliónyolcvanezer magyar forint limithatárt, úgy az Intézmény köteles haladéktalanul, de legkésőbb 3 /három/ munkanapon belül megfizetni a megelőlegezett költségeket.

- 32) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Intézmény az Iskolabuszt a Szerződés elsődleges célján túlmenő célból kívánja használni, úgy a felek esetleg állapodnak meg a költségek viseléséről, és arról, hogy a Tulajdonos esetlegesen bármilyen módon támogatja-e a használatot.

VI. SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA

- 33) Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés **2024. augusztus 31. napjáig tartó határozott időtartamra** kerül megkötésre, amely határozott idő a felek közös akaratával módosítható, változtatható, a határozott idő a felek kölcsönös elégedettsége esetén automatikusan határozatlan időre módosul.

VII. SZERZŐDÉSSZEGÉS, SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

- 34) A Szerződést megszünteti:
- a Felek közös megegyezése,
 - Bármely Fél rendes felmondása, vagy azonnali hatályú felmondása.
- 35) Felek közös megegyezés esetén a megállapodásukat kötelesek írásba foglalni.
- 36) Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen Szerződést bármely Fél jogosult 30 /harminc/ napos felmondási idővel indokolás nélkül felmondani.
- 37) Szerződésszegésnek minősül minden olyan magatartás vagy mulasztás, amelynek során bármely Fél jelen Szerződés alapján fennálló kötelezettségét megszegi, illetve a Szerződés alapján őt terhelő bármely kötelezettségének teljesítését elmulasztja. A szerződésszegést szenvedő Fél a szerződésszegés orvoslására köteles szerződésszegő felet haladéktalanul írásban, a szerződésszegés jellegétől függő észszerű, de legalább 8 (nyolc) napos póthatáridő biztosításával felszólítani. Ha a szerződésszegő Fél a kötelezettségét e határidőn belül sem teljesíti, és ez által a szerződésszegést nem orvosolja, a szerződésszegést szenvedő Fél jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani vagy – nem teljesítés esetén – attól elállni.

VIII. VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE, JOGÉRVÉNYESÍTÉS, IRÁNYADÓ JOG

- 38) A Felek a jelen Szerződéssel, annak teljesítésével kapcsolatosan közöttük esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket észszerű, rövid időn belül, egymás között kísérlék meg rendezni.
- 39) A Szerződő felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződésre Magyarország törvényei az irányadók a Szerződés rendelkezéseit a magyar törvényekkel összhangban kell értelmezni.
- 40) A Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződésből eredő, azzal kapcsolatos minden vitát vagy követelést, beleértve a szerződés érvényességével, megszegésével, megszűnésével vagy érvénytelenségével kapcsolatos vitákat, magyar joghatóság előtt a hatályos magyar anyagi jogi és eljárási jogi szabályok alapján kell véglegesen rendezni.
- 41) A Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződéssel kapcsolatosan felmerülő vitás kérdéseket a Felek elsősorban békés úton, tárgyalásokkal kívánják rendezni. Jogvita esetére - amennyiben a vitás kérdésekben az arra okot adó körülmény keletkezését követő 30 (harminc) napon belül a Felek megállapodni nem tudnak, úgy a perben a pertárgy értékétől függően a Felek a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság, illetőleg a Tatabányai Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 42) A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

IX. ÉRTESÍTÉSEK KÖZLÉSEK ÉS TÁJÉKOZTATÁSOK HATÁLYOSSÁGA

- 43) Minden közlést, kérést, követelést, lemondást, bejelentést vagy a jelen Szerződés által megkívánt, vagy megengedett más értesítést írásban kell elküldeni, az átadás időpontjában kell közöltnnek tekinteni. Írásban tett közlésnek minősül a faxon, e-mailben, vagy SMS - ben megtett igazolható közlés is.
- 44) Bármely Fél által észlelt, a jelen Szerződés szerződésszerű teljesítését akadályozó tény, körülmény felmerülése, illetve a szerződés szűkszszerű módosításának kezdeményezése esetén az erre vonatkozó megkeresést kizárólag írásban kell a másik szerződő Fél részére megküldeni.

X. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

- 45) A jelen Szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag írásban érvényes és minden változtatás, módosítás, kiegészítés vagy a Szerződés alapján megkötött más megállapodás csak akkor érvényes és kötelező, ha azt a Felek aláírják.
- 46) A jelen Szerződésben foglalt bármely jog késedelmes érvényesítése, illetve érvényesítésének elmulasztása nem jelenti a jogok érvényesítéséről való lemondást, illetve valamely jog részleges vagy kizárólagos érvényesítése nem zárja ki a többi, illetve a fennmaradó jog érvényesítését.
- 47) Az Intézmény tudomásul veszi, hogy a Tulajdonos – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 1. § 4. pontja és 41. § (6) bekezdése alapján – olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel nem köthet érvényesen visszerthes szerződést, illetve ilyen szerződés alapján nem teljesíthet kifizetést, amely szervezet nem minősül a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek. Ezen feltétel ellenőrzése céljából, a Szerződésből eredő követelések elévüléséig Tulajdonos jogosult az Intézmény átláthatóságával összefüggő adatokat kezelni. Az Intézmény kijelenti, hogy a jelen pontban említett jogszabályi rendelkezéseket ismeri, ezek alapján átlátható szervezetnek minősül, és egyúttal kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződés hatálya alatt ezen jogi helyzetében bekövetkező változást a Tulajdonosnak haladéktalanul bejelenti.
- 48) Felek a Szerződéssel kapcsolatosan tudomásul veszik
- az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdésében, továbbá a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 355/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet 3. §-ában foglaltakat, azaz az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal ellenőrzési jogosultságát, valamint
 - az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben foglaltakat, amelyek alapján a Szerződés lényeges tartalmáról szóló tájékoztatást, illetve a közérdekű vagy közérdekből nyilvános adatok megismertetését még az üzleti titokra való hivatkozással sem tagadhatják meg.
- 49) Amennyiben a másik Fél a Szerződésből eredő kötelezettségét súlyosan megszegi, vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a jogviszony további folytatását kizárja /szükséges együttműködés elmulasztása, szerződésből eredő kötelezettségek elmulasztása, szükséges technikai egyeztetések előli elzárkózás, stb./, úgy a szerződés azonnali hatállyal megszűnik.
- 50) Szerződő Felek a jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és értelmezés után, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2023. augusztus 21.

Rákóczi Szövetség

képviseli: Csáky Csongor elnök, önállóan
Tulajdonos

Základná škola
s materskou školou Sándora Petőfiho
s vyučovacím jazykom maďarským
Petőfi Sándor Alapiskola és Óvoda
925 21 SLÁDKOVIČOVO DIÓSZEG

**Základná škola Sándora Petőfiho s materskou školou
s vjm, Sládkovičovo**
képviseli: PaedDr. Takács Katalin
Intézmény

ELSŐDLEGES CÉL MEGVALÓSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről az

Rákóczi Szövetség

székhelye: 1027 Budapest, Szász Károly utca 1. szám 4. emelet 1. ajtó

adószáma: 19719029-1-41

statisztikai számjele: 19719029-9499-517-01

nyilvántartási száma: 01-02-0000112

vezetve: a Fővárosi Törvényszéknél

képviseli: Csáky Csongor elnök, önállóan,

/továbbiakban: **Tulajdonos**/

másrészről az

Základná škola Sándora Petőfiho s materskou školou s vjm, Sládkovičovo

rövidített neve: ZŠ s MŠ SP s VJM - PSMTNyAI

székhelye: Richterova 1171/66, 925 21 Sládkovičovo

adószáma: 2021552665

cégjegyzékszáma: 36094218

képviseli: PaedDr. Takács Katalin

/továbbiakban: **Intézmény**/

között (a továbbiakban együtt: **Felek** vagy **Szerződő Felek**) Budapest helyen és 2023. augusztus 21. napján aláírt együttműködési megállapodáshoz kapcsolódik.

Szerződő Felek rögzítik, hogy az Intézmény a Richterova 1171/66, 925 21 Sládkovičovo szám alatti címen működik, az Intézményben nevelt és oktatott gyermekeknek, diákoknak a Felek által kialakított együttműködés eredményeképpen az alábbi településekről lesz lehetőségük az Intézménybe történő eljutáshoz, és hazautazáshoz:

- települések neve: Taksonyfalva, Galánta, Nemeskajal, Vága
- útvonal hossza: 100 km; 2 óra

100száz0,12260kétszázhatvan

Szerződő Felek megállapodnak, hogy a rögzített települések listáját folyamatosan felülvizsgálják, a gyermekek és diákok változó igénye esetén szükség szerint módosítják.

Budapest, 2023. augusztus 21.

Rákóczi Szövetség

képviseli: Csáky Csongor elnök, önállóan
Tulajdonos

Základná škola
s materskou školou Sándora Petőfiho
s vyučovacím jazykom maďarským
Petőfi Sándor Alapiskola és Óvoda
925 21 SLÁDKOVIČOVO - DIÓSZEG

Základná škola Sándora Petőfiho s materskou školou
s vjm, Sládkovičovo
képviseli: PaedDr. Takács Katalin
Intézmény

**NYILATKOZAT HASZNÁLATBA ADÁSRÓL
/VYHLÁSENIE O ODOVZDANIA DO UŽÍVANIA/**

Alulírott, **Csáky Csongor** elnök, mint a **Rákóczi Szövetség** /székhelye: 1027 Budapest, Szász Károly utca 1. szám 4. emelet 1. ajtó; adószáma: 19719029-1-41; statisztikai száma: 19719029-9499-517-01; nyilvántartási száma: 01-02-0000112, vezetve: a Fővárosi Törvényszéknél, képviseli: Csáky Csongor elnök, önállóan; továbbiakban: **Tulajdonos/** vezető tisztségviselője üzemeltetőként nyilatkozom, hogy a

Základná škola Sándora Petőfiho s materskou školou s vjm, Sládkovičovo

rövidített neve: ZŠ s MŠ SP s VJM - PSMTNyAI
székhelye: Richterova 1171/66, 925 21 Diószeg
adószáma: 2021552665
cégjegyzékszám: 36094218
képviselet: PaedDr. Takács Katalin

/továbbiakban: **Intézmény/**

a AA EO 932 forgalmi rendszámú, **VF6NH000470220366**

alvázszámú, **MV12970** forgalmi engedéllyel rendelkező, Renault Master típusú autóbusz /a továbbiakban: **Iskolabusz/** használatára a Felek között Budapest településen, 2023. augusztus 21. napján létrejött együttműködési megállapodás alapján 2023. augusztus 31. napjáig tartó határozott időre jogosult. Az Intézmény jogosult jelen Nyilatkozat alapján az Iskolabusz üzemeltetéséhez szükséges engedélyeket beszerezni.

A Szerződő Felek rögzítik, hogy az Iskolabuszt vezető sofőr részére kizárólagosan a Tulajdonos, mint üzemeltető jogosult meghatalmazást adni, a Tulajdonos által kiállított meghatalmazás hiányában az Iskolabusz nem használható.

A Szerződő Felek rögzítik, hogy az Iskolabusz mellett az Intézmény részére átadásra kerül a 7080 0592 0358 7195 számú üzemanyagkártya, a Szerződő Felek rögzítik, hogy az Iskolabusz sérülésmentes, tiszta állapotban kerül átadásra. A kilométer-számláló állása: **26 977 km**

A Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen Nyilatkozat magyar és azzal tartalmilag megegyező szlovák nyelvű változatát a Felek egyidejűleg írták alá. A két változat értelmezésének fordításból származó esetleges eltérése esetén a jelen Nyilatkozat értelmezésére a magyar szöveget tekintik irányadónak.

Budapest, 2023. augusztus 21. / Budapest, 21. augusta 2023.

Rákóczi Szövetség

képviselet / v zastúpení:

Csáky Csongor elnök / predseda, önállóan / samostatne
Tulajdonos / Vlastník

Dolu podpísaný **Csáky Csongor**, ako prezident **Rákóczi Szövetség** /sidlo: 1027 Budapest, Szász Károly utca číslo 1, 4. poschodie, 1. dvere; daňové číslo: 19719029-1-41; štatistické číslo: 19719029-9499-517-01; registračné číslo: 01-02-0000112, vedené: na Najvyššom súde, v zastúpení: prezidentom Csongorom Csáky, samostatne; ďalej: **Vlastník/** a správca týmto vyhlasujem, že

Základná škola Sándora Petőfiho s materskou školou s vjm, Sládkovičovo

skrátенý názov: ZŠ s MŠ SP s VJM - PSMTNyAI
sidlom: Richterova 1171/66, 925 21
Sládkovičovo
DIČ: 2021552665
IČO: 36094218

v zastúpení: PaedDr. Takács Katalin

/ďalej: **Inštitúcia/**

na základe Zmluvy o spolupráci uzavretej medzi stranami v Budapest, dňa 21. augusta 2023 je na určitú dobu a to do 31. augusta 2023 oprávnená na užívanie autobusu typu Renault Master, s evidenčným číslom AA EO 932, číslo podvozku **VF6NH000470220366**, číslo dopravnej licencie **MV12970** /ďalej: **Školský autobus/**. Na základe tejto Deklarácie je Inštitúcia oprávnená zabezpečiť potrebné povolenia na prevádzku Školského autobusu.

Zmluvné strany ustanovujú, že poverenie pre vodiča Školského autobusu je oprávnený vydať iba Vlastník, ako prevádzkovateľ, v prípade absencie poverenia vydaného Vlastníkom nie je možné použiť Školský autobus.

Zmluvné strany ustanovujú, že súčasne so Školským autobusom pre Inštitúciu odovzdajú aj palivovú kartu č. 7080 0592 0358 7195. Zmluvné strany ustanovujú, že Školský autobus sa odovzdá bez porúch, v čistom stave. Stav počítadla kilometrov: **26 977 km**

Zmluvné strany potvrdzujú, že maďarská verzia tohto vyhlásenia a slovenská verzia, ktorá je obsahovo totožná, boli Zmluvnými stranami podpísané súčasne. V prípade možného rozdielu vo výklade dvoch verzií vyplývajúceho z prekladu sa za smerodajný pri výklade tohto vyhlásenia považuje maďarský text.

Základná škola Sándora Petőfiho s materskou školou s vjm, Sládkovičovo

képviselet / v zastúpení:

PaedDr. Takács Katalin
Intézmény / Inštitúcia

MEGHATALMAZÁS
/SPLNOMOCNENIE/

Alulírott, **Csáky Csongor** elnök, mint a **Rákóczi Szövetség** /székhelye: 1027 Budapest, Szász Károly utca 1. szám 4. emelet 1. ajtó; adószáma: 19719029-1-41; statisztikai számjele: 19719029-9499-517-01; nyilvántartási száma: 01-02-0000112, vezetve: a Fővárosi Törvényszéknél, képviseli: Csáky Csongor elnök, önállóan; továbbiakban: **Meghatalmazó**, vagy **Tulajdonos**/ vezető tisztségviselője a AA EO 932 forgalmi rendszámú, VF6NH000470220366 alvázszámú, MV12970 forgalmi engedéllyel rendelkező, Renault Master típusú autóbusz /a továbbiakban: **Iskolabusz**/ üzemeltetőjeként az Iskolabusz vezetésére meghatalmazom

Mészáros Imre-t

születési neve: Mészáros Imre
születési helye és ideje: *Taksony*, 1953.08.30.
anyja neve: Kiss Márta
lakik: 925 01 Taksony, 620
személyi igazolvány száma: MR752700

/továbbiakban: **Sofőr**, vagy **Meghatalmazott**/

Jelen Meghatalmazás alapján a Meghatalmazott az Iskolabuszt Magyarország és a Szlovák Köztársaság területén jogosult vezetni.

Jelen Meghatalmazás magyar és azzal tartalmilag megegyező szlovák nyelvű változatát a Felek egyidejűleg írták alá. A két változat értelmezésének fordításból származó esetleges eltérése esetén a jelen Meghatalmazás értelmezésére a magyar szöveg irányadó.

Budapest, 2023. augusztus 21. / Budapest, 21. augusta 2023.

Rákóczi Szövetség

Képviseli / v zastúpení:

Csáky Csongor elnök / predseda, önállóan / samostatne
Meghatalmazó / Splnomocniteľ

Dolu podpísaný **Csáky Csongor**, ako prezident **Rákóczi Szövetség** /sídló: 1027 Budapest, Szász Károly ulica číslo 1, 4. poschodie, 1. dvere; daňové číslo: 19719029-1-41; štatistické číslo: 19719029-9499-517-01; registračné číslo: 01-02-0000112, vedené: na Najvyššom súde, v zastúpení: prezidentom Csongorom Csáky, samostatne; ďalej: **Splnomocniteľ** alebo **Vlastník**/ ako prevádzkovateľ týmto splnomocňujem na vedenie Školského autobusu typu Renault Master, s evidenčným číslom AA EO 932, číslo podvozku VF6NH000470220366, číslo dopravnej licencie MV12970 /ďalej: **Školský autobus**/

Mészáros Imre

rodné priezvisko: Mészáros Imre
miesto a dátum narodenia: *Matúškovo*, 1953.08.30.
meno matky: Kiss Márta
bytom: 925 01 Matúškovo, 620
č. OP: MR752700

/ďalej: **Šofér**, alebo **Splnomocnenec**/

Na základe tohto Splnomocnenia Splnomocnenec je oprávnený šoférovať Školský autobus na území Maďarska a Slovenskej republiky.

Maďarská verzia a slovenská verzia tohto Splnomocnenia, ktorá je obsahovo totožná, je Stranami podpísaná súčasne. V prípade možného rozdielu vo výklade dvoch verzií vyplývajúceho z prekladu sa za smerodajný pri výklade tohto Splnomocnenia považuje maďarský text.

Základná škola Sándora Petőfiho s materskou školou s vjm, Sládkovičovo
képviseli / v zastúpení:
Mészáros Imre
Meghatalmazott / Splnomocnenec